

日语语法疑难辨析

• 赵福泉 编著

上海外语教育出版社

日语语法疑难辨析

趙福泉 編著

上海外语教育出版社

日语语法疑难辨析

赵福泉 编著

上海外语教育出版社出版发行
(上海外国语学院内)

中图上海印刷厂排版
江苏阜宁县第二印刷厂印刷
新华书店上海发行所经销

开本 787×1092 1/32 20.5印张 1插页 550千字
1988年12月第1次出版 1988年12月第1次印刷
印数：1—6,000册

ISBN 7-81009-081-X/H·052

定价：7.80元

前 言

编者在多年日语教学实践中，深感对一些容易混淆的语法现象有必要进行分析、比较，掌握它们的特点，分清它们的异同，这样才能够正确地理解和运用。为了帮助学习日语的同志解决一些疑难问题，给日语教师探讨某些问题，提供些参考，编者根据平时所积累的资料并参考了日本一些学者的专门论述，编写了这本书。

全书内容以语法为主，同时也收入一小部分容易混淆、容易搞错的惯用型。它们有以下三种类型：一是意义大致相同，但使用的场合不同，如“表示场所のに、で、を”、“惯用型わけにはいかない、ずにはいられない、ざるをえない”等，这类占绝大部分；二是形态相同，但意义完全不同，如“助动词らしい与接尾词らしい”、“表示方法手段的て与表示原因的て”等，这类词条仅有一少部分；三是形态近似，但意义不同有必要区分，如“表示接续关系的ところに、ところで与ところを”、“惯用型てたまらない、てはたまらない与てならない、てはならない”等，这类也有一定的数量。

全书分为七章，第一、二、三章是助词，第四、五章是助动词，第六章是用言，第七章是体言（主要是形式名词）。其中有个别词条，是不属于所列入的章节的，但为了便于比较也列入

了某一章节,如“なら”、“たら”都不是接续助词,却将它们列入了接续助词部分,其他也有这种情况。

本书编写过程中,得到了洛阳外国语学院日语系领导的支持和同志们的帮助。其中海澄波同志参加了部分工作。上海外语教育出版社的日语编辑同志提出了许多宝贵的修改意见。在这里一并表示感谢。

由于编者水平有限,书中肯定会有缺点或错误,希望广大读者批评指正。

编者

一九八五年三月

使用 说 明

一、目录与索引

本书共有七章，分为格助词、接续助词、副助词、助动词（一）、助动词（二）、用言、体言。书前面的目录就是按着上述分章顺序编排的。而书后的索引，是按照五十音图的顺序编排的，读者在目录里或者索引处都可以查到所要查找的词条。

二、所用的术语

本书用汉语说明，一些术语基本上采用了汉语的说法，如主语、谓语、宾语（日语称为“主语”、“述语”、“宾语”）、定语、状语（日语称为“连体修饰语”、“连用修饰语”）等。但在汉语里没有的日语术语，则用了日语原来的术语。如“副助词”、“终助词”、“使役助动词”、“样态助动词”等。

三、例句中用的符号

（一）例句中正确句子前面加有“○”符号；而错误句子则在前面划有“×”符号；虽然不是错误，但一般很少用的不够好的句子划有“？”。

（二）在句子里有时用（ ），括号里划有“○”符号的是可以换用的词语，划有“×”符号的是不能换用的词语，划有

“?”符号的是表示换用后不够好的。

四、词条后面的小结

在内容较复杂的词条分析之后，多有个小结。这些小结有的用文字说明，有的用一些图解。容易理解的词条则没有小结。

五、其他

有的词条后面有[参考]一项。在这一项里主要举出日本学者不同的说法，供读者参考。

目 录

前 言

使用说明

第一章 助 词(一)

——格助词

1. 表示主格的“が”与表示提示的“は”
——“雪が白い”与“雪は白い”…………… 2
2. 定语里的主格助词“が”与“の”
——“雨が降る日”与“雨の降る日”……………10
3. 自动词前面的“が”与“を”
——“話がおわる”与“話をおわる”……………16
4. 表示主格的“が”与表示补格的“に”
——“経験がとぼしい”与“経験にとぼしい”……………18
5. 表示补格的“に”与“で”
——“酒が杯にあふれる”与“杯が酒であふれる”……………21
6. 表示动作起点的“から”与“より” ……………25
7. 惯用型“から～まで”与“から～にかけて” ……………27
8. 表示远近距离的“から”与“に”
——“Aから近い”与“Aに近い” ……………29
9. 表示方法手段的“で”与材料来源的“から”

—“米で作る”与“米から作る”……………	31
10. 表示动作对象的“と”与“に”……………	33
11. 表示施动、受动对象的“に”与“から” ……	37
12. 表示比较标准的“と”与“に”	
—“Aと等しい”与“Aに等しい”……………	41
13. 表示变化结果的“と”与“に”(一)	
—“Bとする”与“Bにする”……………	44
14. 表示变化结果的“と”与“に”(二)	
—“Bとなる”与“Bになる”……………	47
15. 表示指定内容的“と”与“に”(一)	
—“Aと思う”与“Bに思う”……………	50
16. 表示指定内容的“と”与“に”(二)	
—“Aとみえる”与“Aにみえる”……………	54
17. 表示场所位置的“に”、“には”与“で”、“では”…	58
18. 表示时间的“に”与“で”	
—“八時におわる”与“八時でおわる”……………	63
19. 时间名词作状语用“に”与否的问题	
—“あした帰る”与“三日に帰る”……………	66
20. 表示时间的“中”与“中に”……………	70
21. 表示时间的“あいだ”与“あいだに”……………	73
22. 表示移动方向的“に”与移动场所的“で”、“を”…	75
23. 表示移动起点的“を”与“から”	
—“学校を出る”与“学校から出る”……………	81
24. 与移动相关连的助词“へ”、“に”与“まで”……………	86
25. 表示原因的“に”与“で”……………	92
26. 表示目的的“のに”、“には”与“ために”……………	97

27. 表示目的的“のに”与表示原因的“のに”	100
28. 表示到达点的“まで”与“までに”、“までで”	103
29. 格助词“まで”与副助词“まで”	110
30. 表示比较的“より”与“に”	
—“Aよりすぐれる”与“Aにすぐれる”	118
31. 表示指定内容的“～と思う”与“～く思う”	
—“悲しいと思う”与“悲しく思う”	119

第二章 助词(二)

— 接续助词

1. 表示同时进行两个动作的“ながら”与前后两项不相应的“ながら”	124
2. 表示方法手段的“て”与表示原因的“て”	128
3. 表示时间的“てから”、“あと”与“あとに”、“あとで”	131
4. 表示动词的“し形接続”与“して形接続”	138
5. 表示逆接条件的“けれども”、“が”与“のに”、“ても”	143
6. (附)终助词“けれども”、“が”、“のに”	151
7. 表示逆接条件的“とはいえ”、“といえども”	153
8. 表示逆接条件的“のに”、“くせに”	156
9. (附)终助词“のに”、“くせに”	160
10. 表示逆接关系的“ものの”与“ものを”	162
11. 表示逆接条件的“ても”与“ところで”	165
12. 表示顺接条件的“から”与“ので”	169
13. 表示顺接条件的“から”与“て”	174

14. 表示顺接条件的“ゆえに”与“ために” ……179
15. 表示顺接条件的“ば”与“と” ……181
16. 表示顺接条件的“なら”与“たら” ……189
17. 表示顺接条件的“ば”、“と”与“なら”、“たら” ……198
18. 表示顺接条件的“ては”与“たら” ……207
19. 表示接续关系的“ところが”、“ところで”与“ところを” ……212
20. 惯用型“てたまらない”、“てならない”、“てしかたがない”、“てしようがない”与“てやりきれない”、“てかなわない” ……220
21. 惯用型“てたまらない”、“てはたまらない”与“てならない”、“てはならない” ……222
22. 惯用型“てはならない”与“てはいけない” ……226
23. 惯用型“～てよい”与“～とよい”、“～ばよい”、“～たらよい” ……228
24. 惯用型“～てよかった”与“～たらよかった”、“～ばよかった” ……231

第三章 助词(三)

—副助词

1. 表示提示主题的“は”与表示对照比较的“は” ……234
2. 表示累加的“も”与表示例示的“も” ……238
3. 表示动作主体的“は”、“も”与“には”、“にも”、“では”、“でも” ……241
4. 惯用型“からこそ”与“からこそ” ……246

5. 慣用型“こそすれ”、“こそなれ”、“こそあれ”……………249
6. 表示数量的“ぐらい”(くらい)与“ほど”、“ばかり”……………253
7. 表示时间概数的“ぐらい”(くらい)与“ごろ” ……260
8. 表示程度的“ぐらい”(くらい)与“ほど”……………264
9. “ぐらい”(くらい)“ほど”、“ばかり”修饰
名词用“の”与否的问题……………268
10. 慣用型“くらいなら(むしろ)”与“よりも
(むしろ)”……………270
11. 表示限定范围的“だけ”与“ばかり”……………274
12. 慣用型“だけに”与“ばかりに”……………281
13. “だけ”与其他格助词的叠用
——“だけで”与“でだけ”……………285
14. 表示范围、趋势或方法的“ばかりだ”……………289
15. 慣用型“だけだ”与“までだ”……………292
16. 表示限定的“しか”与“だけ”……………295
17. 表示限定的“きり”与“だけ”……………299
18. 表示类推的“さえ”与“すら”、“だに”……………304
19. 表示条件的“さえ～ば”与“かぎり”……………309
20. 表示并列的“の”与“だの”……………313
21. 表示并列的“や”、“と”与“に”……………315
22. 表示并列的“やら”、“とか”与“なり”……………319
23. 表示提示的“まで”与“さえ”……………325

第四章 助动词(一)

——被役、可能、使役、否定、希望等助动词

1. 表示被动的“が～られる”与“を～られる”
——“家がたてられる”与“家をたてられる” ……330
2. 被动句里表示主动者的助词“に”、“から”、
“によって”、“で” ……336
3. 作定语的他动词被动态与主动态
——“売り出される記念切手”与“売り出す記念切手” ……342
4. 表示可能的“れる”、“られる”与“ことがで
きる” ……344
5. 表示可能对象的“が”与“を”
——“英語が話せる”与“英語を話せる” ……349
6. 可能动词与同形自动词
——“切られる”与“切れる” ……352
7. 表示可能的“みられる”与“みえる”、“きけ
る”与“きこえる” ……355
8. 表示使役对象的“に”与“を”
——“子供に行かせる”与“子供を行かせる” ……359
9. 自动词的使役态与其同义的他动词
——“卵を立たせる”与“卵を立てる” ……364
10. 表示使役的“見させる”与他动词“見せる” ……368
11. 表示否定的助动词“ない”与形容词“ない” ……370
12. 表示否定的“ない”与“なし” ……375
13. 表示否定的“ないで”、“ずに”(ず)与“なく
て”、“なしに” ……377

14. 表示否定的“ない”、“ぬ”与“ないでいる”、
“ずにいる”383
15. 惯用型“ないわけにはいかない”、“ないで
は^いられない”、“ずにはいられない”、“ざ
るをえない”385
16. 惯用型“なければならない(ねばならない)”
与“なければいけない(ねばいけない)”388
17. 表示希望对象的“が”与“を”
——“水がのみたい”与“水をのみたい”391
18. 表示希望的“たい”与“たがる”396
19. 表示希望的“てもらいたい”与“てほしい”400
20. 表示被动的“～られてくる”与“～てこられ
る”
——“連れられてくる”与“連れてこられる”404

第五章 助动词(二)

——指定、推量、传闻、样态等助动词

1. 表示断定的“である(だ)”与“でいる”408
2. 表示断定的“だ”与“のだ”
——“明日は試験だ”与“明日は試験なのだ”410
3. 表示推断的“う”、“よう”与“だろう”414
4. 表示否定推断的“まい”与“ないだろう”418
5. 表示推断的“にちがいない”与“はずだ”422
6. 表示传闻的“そうだ”、“という”、“といわ
れる”与“ということだ”、“というはなし
だ”426

7. 表示样态的“そうだ”与表示推断的“ようだ”
——“おいしそうだ”与“おいしいようだ”431
8. 表示推断的“だろう”与“らしい”437
9. 表示推断的“そうだ”、“ようだ”与“だろう”、“らしい”442
10. 样态助动词“そうだ”的否定形式“なさそうだ”、“そうではない”与“そうもない”、“そうにもない”449
11. 表示推断的“たらしい”与“らしかった”452
12. 助动词“らしい”与接尾词“らしい”456
13. 表示比喻的“ようだ”与接尾词“らしい”460
14. 表示比喻的“ようだ”与“みたいだ”462
15. 表示目的的“ように”与“ために”466
16. 表示内容的“ように(なる)”与“ことに(なる)”469
17. 表示内容的“ように(する)”与“ことに(する)”472
18. 惯用型“ようになる(だろう)”、“ようになっ
た”与“ようになっている”475
19. 表示感叹的“どんなに～だろう”与“なんと
～だろう”477
20. 表示断定的“～にほかならない”与“～にす
ぎない”479

第六章 用言

——动词、形容词、形容动词及副词等

1. “する” 构成的连语 “～がする” 与 “～をする”
 — “声がする” 与 “声をする”482
2. 表示断定的“と思う”与“と思っている”486
3. 惯用型“たかと思うと”与“ているかと思えば”490
4. 在接续关系上使用“という”的问题493
5. 表示时与体的“する”、“た”、“ている”497
6. 时间名词的定语“する”、“た”、“ている”506
7. 表示时间关系的“するまえ”与“しないまえ” ...512
8. 表示语态的“ている”、“ているところだ”、
 “かかっているところだ”515
9. 表示语态的“ている”与“てある”519
10. 表示移动的“ていく”与“てくる”527
11. 表示动作的“てくる”与“にくる”533
12. 敬语表现形式的“でいらっしゃる”与“でござる”536
13. 敬语表现形式“てまいる”、“ていらっしゃる”、“てこられる”、“ていかれる”539
14. 表示授受关系的“てやる、(てあげる)”、
 “てくれる (てくださる)”、“てもらう (ていただく)”542
15. 描写句“わたしはあたまがいたい”与“わたしのあたまがいたい”549
16. 描写句“へびがこわい”与叙述句“へびをこわがる”554

17. 形容词作定语用“～い”与用“～な”的问题
——“大きい家”与“大きな成功” ……………559
18. 形容动词作定语用“の”的问题
——“非常なあつさ”与“非常のとき” ……………563
19. 副词作定语时用“の”与用“な”的问题
——“いろいろの問題”与“いろいろな問題” ……………565
20. 副词修饰用言与修饰体言问题
——“すこしい”与“すこし前” ……………568
21. 动词连语“～にかまう”与“～をかまう” ……………573
22. 动词连语“～にたよる”与“～をたよる” ……………575
23. 动词连语“～にともなう”与“～をともな
う”……………577
24. 动词连语“～に向く”与“～を向く” ……………579

第七章 体 言

——名词、形式名词等

1. 惯用型“ことだ”与“ものだ” ……………583
2. 惯用型“ことになる(だろう)”、“ことにな
った”与“ことになっている”……………589
3. 惯用型“ことにする”与“ことにした”与“こ
とにしている”……………592
4. 惯用型“することにする”与“たことにす
る”……………594
5. 惯用型“することがある”与“たことがあ
る”……………596
6. 表示时间的“するところだ”、“たところだ”